

Taidekartta, kesä 2009



i Taidekartan esittely ja infoa reitille

www.enontaidekartta.fi

Kodintarvike Pi-Ri Oy:n päätykkuna,
Niskantie 19, Eno. Nähtävillä 8.6.-31.7.

Näyttelyt reitin varrella

1 Taidekartan yhteisnäyttely Sermipaviljongissa

Joensuun kävelykadulla 15.6.-12.7.

2 Joensuun pääkirjaston Muikku-salissa Päivi Romppasen "Tutkimusretkiä" -piirustusnäyttely

Koskikatu 25. 29.6.-24.7. Ma-pe klo 10-19.

3 Galleria Pohjapisteessä, Anneli Kärnän, Merja-Leena Määttälän ja Helena Vartiainen "Myös maan päällä niin kuin taivaassa" -taidenäyttely

Pohjantie 111, 81200 Eno, (Pohja), puh. 050 5463793 / Helena, 0500 176515 / Merja-Leena, 050 3073436 / Anneli. Avoimia 1.-29.7. Su-ke 13-19.

4 Ulalla Galleriassa "Rautaa ja romuluuta", Marja Hassisen maalauksia ja Valde Hassisen veistoksia

Konttorinmäentie 3, 81280 Uimaharju, (Ukkola), puh. 050 5732064 / Marja, 050 3294099 / Valde. Avoimia 1.-29.7. Su-ke 13-19.

5 Valde Hassinen sunnuntaisin Veistäjän Pajalla

Uimaharjuntie 130, 81200 Eno, (Karhunsalo), puh. 050 3294099 / Valde. Su 5.7./ 12.7./ 19.7./ 26.7. Klo 13-19.

6 Louhitalossa ja sen ympäristössä Tuija Hirvonen-Puhakan kokoama Tämän Päivän Taide 2009 -näyttely

Heintie 16, 81200 Eno, (Louhioja), puh. 050 3047865 / Tuija. Avoimia päivittäin 1.-31.7. Klo 13-19.

7 Punaisella talolla käsitöitä, taidenäyttely, ohjelmaa ja kahvila entisessä maalaistalossa.

Ahvenisentie 1413, Ahveninen, (Romppalantien risteys). Avoimia päivittäin 28.6.-9.8. Klo 11-17.

Bussikierros Joensuusta Taidekartalle

Sunnuntaina 12.7. klo 11, paluu n. klo 20. Lähtöpaikka matkailupysäkki, Siltakatu 12, Joensuu. Näyttelyihin vapaa pääsy. Reitillä mahdollisuus ostaa ruokaa. Bussikierros 12 €, S-Etukortilla 10 €, ei S-bonusta. Liput linja-autosta. Lisätietoja www.enontaidekartta.fi. Varaukset arkinen klo 11-15, puh. 050 5463793 / Helena Vartiainen.

Taidekartan yhteisnäyttely, Galleria Anna, Espoo

Kauppa- ja kirjasto Sello, Leppävaaranranta 9, Avoimia 23.6.-10.7. kirjaston aukioloaikoina.

Taidekartasta



Taidekartan kesä 2009 on viides peräkkäinen taiteilijoiden järjestämistä näyttelyistä koostuva kesätapahtuma. Taide-kartan reitillä voi myös tutustua Enon maisemiin. Taidekartta ry:n tarkoituksena on ylläpitää yhteyttä paikkakunnan kuvataiteilijoiden kesken ja mahdollistaa erilaisten tapahtumien ja näyttelyiden järjestäminen. Yhteistoiminnalla tehdään enolaista kuvataidetta tunnetuksi.

About the Art Map

Art Map - Summer 2009 is fifth annual summer happening created by artists living and working in Eno. Visiting the exhibitions you meet the artists and also get a glimpse of the landscape of North-Carelia.

The group has been founded to create and maintain contacts between local artists and to help to organize events and exhibitions. By acting together we try to spread knowledge of the work done in Eno.

Majoitusta ja ruokaa

Accommodation and food

A Hyvinvointikeskus Tuuletat

Lounatar-ravintolassa kotiruokaa joka päivä klo 11-13. Lunch daily 11 a.m.-13 p.m. at restaurant Lounatar. (Menu) www.tuuletat.fi. Kauppatie 4-6, 81280 Uimaharju, puh. / tel. +358 (0)13 771110, +358 (0)400366150 / Riitta Varis.

B Kontiokieväri

Majoitus- ja pitopalvelu. Accommodation and catering. Hiiskoskentie 530, 81280 Uimaharju, +358(0)13 774835, +358(0)400 572613, www.kontiokieväri.fi, matti.saastamoinen@kontiokieväri.fi

C Lomakoti Haapalahti

Lomakodilla voit ruokailla, majoittua ja sauna. Accommodation, food and sauna. Pielniementie 31, 81295 Haapalahti, Eno, puh. / tel. +358(0)13 774925, +358(0)400 139672, www.haapalahti.fi, lomakoti@haapalahti.fi

D Villa Koivuranta

Kokous- ja juhlapalvelut, matkailuauton ja huvilan vuokraus, pitopalvelu. Congerence and celebration service, catering, rental for touring cars and villa. Kartano / Mansion: Siimestie 12, Huvi / Villa: Siimestie 16, 81280 Uimaharju, puh. / tel. +358(0)400 909344, www.villakoivuranta.fi, pirjo@villakoivuranta.fi



Kiitos Taidekarttaa tukeneille tahoille.
Thanks for supporting Art Map.

Art Map, Summer 2009



i Find information to Art Map route

www.enontaidekartta.fi

The display window of home accessory shop Pi-Ri.
Niskantie 19, Eno. Exposed 8th June-31th July.

Exhibitions on the Route

1 Joint Exhibition in the Screen Pavilion

Joensuu pedestrian street, 15th June-12th July.

2 "Expeditions" -drawing exhibition by Päivi Romppanen on Hall Muikku in Joensuu Main Library

Koskikatu 25. 29th June-24th July, Mon-Fri 10-19.

3 "On Earth as in Heaven", art textiles by Anneli Kärnä, paintings by Helena Vartiainen, photographs by Merja-Leena Määttä in Pohjapiste Gallery.

Pohjantie 111, 81200 Eno, (Pohja), tel. +358 (0)50 546 3793 / Helena, +358 (0)500 176515 / Merja-Leena and +358 (0)503073436 / Anneli. Open 1st-29th July, Sun-Wed 13-19 p.m.

4 "Iron and Scrapped Bones", paintings by Marja Hassinen and sculptures by Valde Hassinen in Ulalla Gallery.

Konttorinmäentie 3, 81280 Uimaharju, (Ukkola), tel. +358 (0)50 5732064 / Marja, +358 (0)50 3294099 / Valde. Open 1st-29th July, Sun-Wed 13-19 p.m.

5 Valde Hassinen in Sculptor's Smithy

Uimaharjuntie 130, 81200 Eno, (Karhunsalo), tel. +358 (0)50 3294099 / Valde. On Sundays 5th, 12th, 19th and 26th July, 13-19 p.m.

6 Art Today 2009 -exhibition by Tuija Hirvonen-Puhakka in Louhitalo and surroundings

Heintie 16, 81200 Eno, (Louhioja), tel. +358 (0)50 304 7865 / Tuija. Open 1st-31th July, daily 13-19 p.m.

7 Handicrafts, art exhibition, happenings and café in Red House - a former farm house.

Ahvenisentie 1413, (Ahveninen, Romppalantie crossing). Open 28th June-9th August, daily 11 a.m.-17 p.m.

Bus from Joensuu to Art Map Exhibitions

Sunday 12th July at 11 a.m., return at 20 p.m. Leaves from tourist stop, Siltakatu 12. Fee of the tour 12 €, 10 € with S-Bonus Card. Ticket sale at the bus. Free entry to the exhibitions. Chance to buy food. Information www.enontaidekartta.fi. Booking tel. +358 (0)50 546 3793 / Helena Vartiainen, Mon-Fri 11 a.m.-15 p.m.

Joint Exhibition in Gallery Anna, Espoo

Library of Shopping Centre Sello, Leppävaaranranta 9, Espoo. Open 23th June-10th July. Opening hours of the Library.

TAIDEKARTTA

Art Map Eno 2009

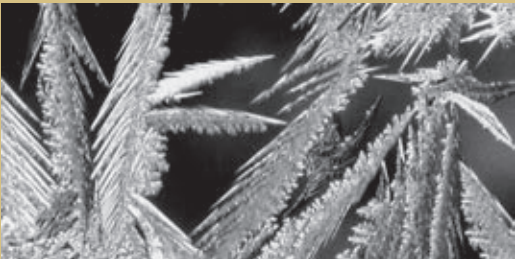
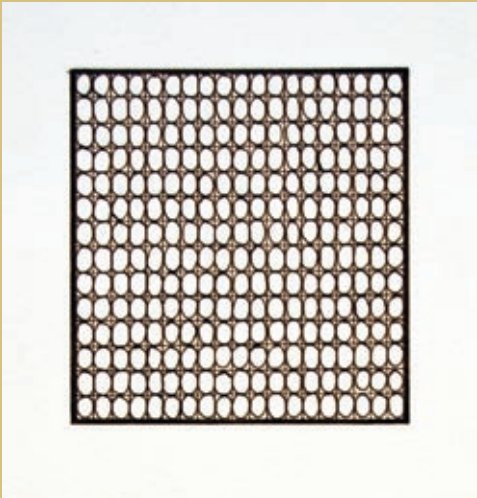


Lähde taiteen maastoon. Me tarjoamme kartan.

Take a Path to the Art. We Will Offer You The Map.

Taidekartta 2009 -tapahtumaan osallistuvat
Participants of Art Map 2009

Päivi Romppanen,
kohteet / destinations 1, 2 & Espoon Galleria Anna
Tutkimusretkiä omaan itseen. Matka jatkuu.
Expeditions into myself. The journey continues.



Petra Sotikov,
kohteet / destinations 1 & Espoon Galleria Anna
"Pimeässä loistaa pienikin kipinä."
"A spark, even though it is small, shines in the shadows." (Grynaeus 198)

Esite: (c) Merja-Leena Määttälä ja Petra Sotikov
Paino: Kyriiri, 2009

Helena Vartiainen,
kohteet / destinations 1, 3 & Espoon Galleria Anna
"Myös maan päällä niin kuin taivaassa". Tarinoita
maailmaan mahtuu, taivaassa niitä kuullaan.
"On Earth as in Heaven": Stories of the world are
heard in heaven.



Merja-Leena Määttälä,
kohteet / destinations 1, 3 & Espoon Galleria Anna
"Myös maan päällä niin kuin taivaassa". Peilikuvia
hauraasta ja haavoittuvasta.
"On Earth as in Heaven". Reflections about the
fragile and vulnerable.

Reima Juhani Hirvonen, 1963,
kohde / destination 6
taidemaalari / artist
jag är en fikus 180/80



Tuija Hirvonen-Puhakka,
kohteet / destinations 1, 6 & Espoon Galleria Anna
Tämän Päivän Taide 2009 -näyttely Louhitalolla
ja sen ympäristössä ilmentää tätä päivää ja luo
suuntaa tulevaisuuteen. Esillä maalauksia, veis-
toksia, grafiikkaa, valokuvia, tila- ja ympäristö-
teoksia.
Art Today 2009 -exhibition in Louhitalo and sur-
roundings expresses the present and points to the
future. Paintings, sculptures, prints, photographs,
environmental art.

Marja Hassinen,
kohteet / destinations 1, 4 & Espoon Galleria Anna
Ruoste hehkuu valossa
romuluutkin lämpenevät
The rust is glowing in the light
The scrapped bones become warmer



Kuva: Sini Silvennoinen

Valde Hassinen,
kohteet / destinations 1, 4, 5 & Espoon Galleria Anna
Töissäni on aina oltava tilaa erilaisille tulkinnoille.
Parhaimmillaan ne ovat minulle eräänlaisia arvoi-
tuksia, joita ratkaisen. Voiko piilotajuntaa tulkita
selkeästi? (Yksityiskohta teoksesta Gaza)
My works can be interpreted in many ways. For
me they are a kind of puzzles to solve. Is it even
possible to define the subconsciousness?
(Detail from "Gaza.")